

香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



## 金輝集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

### JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED 截至二零零三年九月三十日止季度及九個月之業績

下文乃轉載自金輝集團有限公司所擁有約50.9%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited (「Jinhui Shipping」或下文內稱「本公司」) 按照奧斯陸證券交易所之規定而於2003年11月26日在奧斯陸發表之公佈。金輝集團有限公司根據上市協議第2段所規定予以披露，僅供參考之用。

#### 「未經審核之業績

截至2003年9月30日止三個月，本公司及其附屬公司(「本集團」)之綜合溢利淨額為1,944,000美元，而去年同期之虧損淨額則為1,015,000美元。鑑於航運市場有極大增長，董事會已審閱集團之自置船舶於2003年9月30日之賬面值，本集團已撥回其往年就自置船舶作出之減值虧損撥備6,652,000美元，並已納入季內之溢利淨額。然而，部分撥回之金額卻被已變現及未變現之滙兌虧損所抵銷，而有關之滙兌虧損乃因季內日圓在預期外大幅度回升及美元疲弱所致。

於2003年第三季，由於亞洲等國家(尤其中國)之進口量大幅攀升，散裝乾貨市場持續穩健。波羅的海航運指數於季內上升868點，及至季末時達至2,993點。本集團於季內之航運業務營業額為23,812,000美元，較去年同期上升50%。於季內，本集團之航運業務錄得溢利5,353,000美元；而去年同期錄得之溢利則為293,000美元。本季之溢利主要來自集團撥回其往年就自置船舶作出之減值虧損撥備。

本集團於2002年曾訂立若干長期貨運合約及期租合約，按當時市場收費於稍後時間租出若干船舶，而當時之運費與現行市場相比，實為偏低。截至2003年9月30日止九個月，本集團已完成及履行大部分該等合約。雖然運費於過去九個月大幅上升，但本集團於季內及本年度之整體航運業務收入大大落後於現行市場。董事會預期此情況將於明年初逐步好轉。

於2003年9月30日，本集團之船隊經營20艘船舶，其中10艘為自置船舶，該等船舶已按不定期或長期合約僱用之形式租出。

本集團同時亦繼續落實其擴充設備完善和現代化自置船隊之計劃。本集團已分別於2003年6月及8月承諾購買兩艘散裝乾貨船舶，總購買價為41,220,000美元。預期該兩艘新造船舶將分別於2005年12月20日及2007年7月31日或之前交付予本集團。

於季內，本集團之其他業務錄得經營虧損3,046,000美元，主因為日圓在預期外大幅度回升及美元疲弱，因而產生已變現及未變現之滙兌虧損。本集團不時緊密監控日圓貸款之外滙風險，務求從日圓波動所帶來之滙兌風險及以日圓貸款可節省之利息，兩者之間取得平衡。本集團會配合市況於有需要時考慮採用恰當之外滙及息率對沖工具，減低本集團之外幣滙兌風險。

2003年9月30日以後，運費持續大幅飆升，在高位中再創新高。於2003年10月下旬，波羅的海航運指數進一步上升至約4,560點之高位，其後於2003年11月中旬回落至約4,100點左右。鑑於本集團須履行若干本集團於去年承諾之未完成合約，因此於本年度餘下期間，本集團之航運業務收入仍會較現行市場遜色。然而，董事會相信，此情況將於明年初逐步好轉。隨著近來運費上升，散裝乾貨船舶之市值亦顯著上揚，倘若散裝乾貨船舶之市值上升持續至本年底時，本集團將考慮進一步撥回其往年就自置船舶作出之減值虧損撥備之全部或部分餘額。

## 綜合損益表數據

	截至 二零零三年 九月 三十日止 三個月 千美元	截至 二零零二年 九月 三十日止 三個月 千美元	截至 二零零三年 九月 三十日止 九個月 千美元	截至 二零零二年 九月 三十日止 九個月 千美元	截至 二零零二年 十二月 三十一日 止 年度 千美元
營業額	23,812	15,957	70,314	50,485	70,139
經營溢利(虧損)	2,395	(580)	4,221	(6,436)	(9,849)
利息收入	102	204	426	578	767
利息開支	(553)	(645)	(1,759)	(1,822)	(2,511)
期／年內溢利(虧損)淨額	1,944	(1,015)	2,891	(7,663)	(11,577)
每股基本盈利(虧損)(美元)	0.0198	(0.0103)	0.0294	(0.0779)	(0.1176)

## 綜合資產負債表數據

	二零零三年 九月 三十日 千美元	二零零二年 九月 三十日 千美元	二零零二年 十二月 三十一日 千美元
固定資產	166,519	176,700	167,822
其他投資	4,001	5,527	4,219
其他非流動資產	411	1,618	537
流動資產	27,362	21,747	21,629
資產總值	<u>198,293</u>	<u>205,592</u>	<u>194,207</u>
資本及儲備	89,865	90,888	86,974
少數股東權益	-	(91)	(90)
非流動負債	83,044	88,526	87,419
流動負債	25,384	26,269	19,904
股本及負債總值	<u>198,293</u>	<u>205,592</u>	<u>194,207</u>

## 分部資料

	截至 二零零三年 九月 三十日止 三個月 千美元	截至 二零零二年 九月 三十日止 三個月 千美元	截至 二零零三年 九月 三十日止 九個月 千美元	截至 二零零二年 九月 三十日止 九個月 千美元	截至 二零零二年 十二月 三十一日 止年度 千美元
分部營業額					
運費及船租	23,812	15,843	70,314	50,116	69,698
在中國之投資	-	114	-	369	441
	<b>23,812</b>	<b>15,957</b>	<b>70,314</b>	<b>50,485</b>	<b>70,139</b>
分部經營溢利(虧損)					
運費及船租	5,353	293	5,685	2,256	373
在中國之投資	88	(143)	184	10	756
其他業務	(3,046)	(730)	(1,648)	(8,702)	(10,978)
	<b>2,395</b>	<b>(580)</b>	<b>4,221</b>	<b>(6,436)</b>	<b>(9,849)</b>
			二零零三年 九月 三十日 千美元	二零零二年 九月 三十日 千美元	二零零二年 十二月 三十一日 千美元
分部資產					
運費及船租			170,816	180,350	168,343
在中國之投資			4,005	5,668	4,378
其他業務			7,090	7,804	7,450
			<b>181,911</b>	<b>193,822</b>	<b>180,171</b>
分部負債					
運費及船租			101,241	107,016	102,212
在中國之投資			279	445	294
其他業務			2,725	3,860	2,348
			<b>104,245</b>	<b>111,321</b>	<b>104,854</b>

上文所載Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據香港會計師公會頒佈之會計實務準則而編製。

承董事會命  
主席兼董事總經理  
吳少輝

香港，二零零三年十一月二十六日

請同時參閱本公佈於香港經濟日報刊登的內容。